

a. 157.0DEPARTEMENT FEDERAL
DES AFFAIRES ETRANGERES

Janvier 1990

S/TE
J
a/a

Direction du droit international public
Répartition des tâches

Directeur: Mathias K R A F F T (KT) W 250 30.61

Ambassadeur, Professeur extraordinaire à la Faculté de droit de l'Université de Lausanne, chargé d'un cours sur les relations économiques internationales

- Chef de la Direction (tâches de direction, organisation, conduite de négociations, etc.)
- Tâches spéciales:
 - Questions de principe de la politique étrangère:
 - Bases constitutionnelles de la politique étrangère suisse;
 - Compétences du Conseil fédéral et de l'Assemblée fédérale en matière de politique étrangère;
 - Révision totale de la constitution fédérale.
 - Politique de sécurité:
 - Questions de principe du droit et de la politique de neutralité;
 - Expert permanent auprès de l'état-major de la défense.
 - Protection internationale des droits de l'homme:

Représentant du Département au Comité directeur pour les droits de l'homme (Conseil de l'Europe).
 - Intégration européenne:

Représentant du Département dans le Comité interdépartemental pour l'intégration européenne.

- Droit des relations économiques internationales:

Questions choisies en relation avec son enseignement à l'Université de Lausanne, en particulier: droit des investissements internationaux, GATT, institutions de Bretton Woods.

- Mandats particuliers:

- Président de la délégation suisse à la commission mixte franco-suisse pour les problèmes de voisinage entre le canton de Genève et les départements français de l'Ain et de la Haute-Savoie;
- Président de la délégation suisse à la commission mixte italo-suisse du tunnel routier sous le Grand-Saint-Bernard;
- Président de la délégation suisse à la commission mixte franco-suisse prévue à l'article 11 de l'Accord relatif au raccordement des autoroutes entre Bardonnex (Genève) et Saint-Julien-en-Genevois (Haute-Savoie);
- Représentant du Département dans le Comité directeur radio-activité (CODRA) créé par l'ordonnance du 15 avril 1987 concernant l'organisation d'intervention en cas d'augmentation de la radioactivité;
- Représentant du Département au Conseil et au Comité de l'Institut suisse de droit comparé;
- Représentant du Département dans le Comité de la Société suisse de droit international.

Secrétariat

de la

Direction: Ruth K O E N I G (KG) W 248 30.82

Désirée Z O A N N I (ZD)

Renseignements sur la répartition des tâches

Directeur-

suppléant: Blaise G O D E T (GT) W 243 30.10
Ministre

- Suppléant du Directeur
- Membre de la Direction responsable de la Section du droit international public, la Section des traités internationaux et la Section des accords d'indemnisation

- Tâches spéciales:
 - Droit humanitaire international
 - Terrorisme
 - Questions d'indemnisation
 - Codification du droit international
 - Questions choisies du droit des traités et du droit des organisations internationales
 - Comité d'experts sur le droit international public (Conseil de l'Europe)
 - Conférence sur la dimension humaine de la CSCE
 - Réunion d'experts CSCE sur le règlement pacifique des différends (La Valette, 15.1. - 8.2.1991)
 - Questions de personnel

- Mandats particuliers:
 - Chef de la délégation suisse aux négociations relatives à l'indemnisation des biens et intérêts suisses en RDA
 - Représentant du Chef du Département au Conseil exécutif de l'IUHEI
 - Vice-président de la Commission d'indemnités étrangères

Sous-

directeur: Franz V O N D A E N I K E N (VDF) W 266 30.62
Ministre

- Membre de la Direction responsable pour l'Office suisse de la navigation maritime, la Section des frontières et du droit de voisinage et la Section des transports et des communications

- Tâches spéciales:

- Liechtenstein: conduite de négociations et problèmes généraux
- Représentant de la Direction dans la Délégation suisse chargée des négociations avec la CE dans le domaine des transports
- Consultation des Archives fédérales

- Mandats particuliers:

- Président de la Délégation suisse à la Commission intergouvernementale germano-franco-suisse pour les questions régionales dans les zones frontalières du Haut-Rhin
- Président de la Délégation suisse à la Commission mixte germano-suisse pour le raccordement des autoroutes dans la région de Bâle et Weil am Rhein
- Président de la Délégation suisse à la Commission mixte germano-suisse pour la route entre Lörrach et Weil am Rhein sur le territoire suisse
- Président de la Délégation suisse à la Commission mixte pour les questions monétaires entre la Suisse et le Liechtenstein
- Président de la Délégation suisse à la Commission centrale pour la navigation du Rhin
- Président de la Délégation suisse à la Commission mixte germano-suisse pour l'enclave de Büsingen.

Sektion Völkerrecht

Chef: Werner B A U M A N N (BWE) W 239 30.87

Leitung und Koordination der Arbeiten in der Sektion

Besondere Aufgaben:

- Bearbeitung von Grundsatzfragen des Völkerrechts
- Souveränitätsrecht und völkerrechtliche Aspekte des internationalen Wirtschaftsrechts (internationale Jurisdiktionskonflikte; Artikel 271/273 StGB; Import- und Exportkontrollen; COCOM-Listen; Wirtschaftssanktionen)
- Fragen des Banken- und Börsenrechts (rechtliche Aspekte der internationalen Zusammenarbeit)
- Internationale Rechtshilfe in Straf- und Zivilsachen, internationale Verwaltungshilfe (Grundsatzfragen, Marcos-Fall)
- Veröffentlichungen aus dem Arbeitsgebiet der Sektion
- Ausbildung der Stagiaires
- Europarat: Expertenkomitee über die Prozedur im Rahmen der Menschenrechte (DH - PR)

Paul S E G E R (SE) W 246 31.70

Stellvertreter des Sektionschefs

Besondere Aufgaben:

- Rechtsfragen im Europarecht (Europäische Gemeinschaften; EFTA) namentlich rechtliche und institutionelle Fragen hinsichtlich eines zukünftigen EWR sowie völkerrechtliche Beratung bei Verhandlungen im Bereich der EG und EFTA (ausgenommen Verkehrsfragen)
- GATT: Rechtsfragen und Unterstützung der schweizerischen Verhandlungsführung bei der Uruguay-Runde (Schwergewicht: Streitschlichtung und Dienstleistungen)
- Flüchtlings- und Asylrecht: Schweizerische Gesetzgebung und internationale Aspekte (CAHAR, Exekutiv-Ausschuss UNHCR, CIM, zwischenstaatliche informelle Konsultationen in Flüchtlings- und Asylfragen)

- Ausbildung der Stagiaires
- Juristischer Sekretär der Eidgenössischen Kommission für ausländische Entschädigungen (KAE)
- Beziehungen zum Heiligen Stuhl (völkerrechtliche Aspekte)

Jean-Daniel V I G N Y

(VY) W 245 30.77

- Chef du Service des droits de l'homme, rattaché à la Section du droit international public, DDIP
 - Formulation et mise en oeuvre de la politique suisse en faveur des droits de l'homme sur les plans bilatéral et multilatéral, coordination de cette politique avec les services concernés du DFAE et d'autres Départements.
 - Relations avec les ONG de défense des droits de l'homme.
 - Documentation en matière de droits de l'homme.
 - Instruments internationaux de protection des droits de l'homme (ONU, Conseil de l'Europe, CSCE, UNESCO).
 - Gestion du crédit "actions volontaires en faveur du respect des droits de l'homme et du droit international".
 - Coopération internationale au développement: aspects juridiques sur les plans interne et externe; droit au développement.
 - UNESCO (aspects institutionnels et juridiques).
 - Problèmes d'entraide judiciaire et d'extradition, notamment sous l'angle des droits de l'homme.

Evelyne G E R B E R

(GER) W 247 31.69

- Droit diplomatique et consulaire
- Questions juridiques de principe ayant trait au:
 - statut des représentations étrangères et de leurs membres, en Suisse

- statut des représentations suisses et de leurs membres, à l'étranger
 - statut des organisations intergouvernementales et des fonctionnaires internationaux
 - statut des missions permanentes auprès des organisations internationales et de leurs membres
 - statut des organisations non gouvernementales.
- Accords de siège: révision et conclusion
 - Questions de principe ayant trait aux immunités de juridiction et d'exécution des Etats et des organisations internationales; cas de séquestre; travaux de codification internationale: immunités juridictionnelles des Etats;
 - Acquisition d'immeubles par des Etats étrangers, des organisations internationales et d'autres acquéreurs;
 - Lutte contre le terrorisme international: représentante de la Direction dans les groupes de travail internes et au niveau international, participation aux négociations de nouveaux instruments internationaux;
 - Droit de la mer;
 - Accords de sécurité sociale; aspects juridiques lors de négociations de nouveaux accords, réclamations en matière de sécurité sociale (p.ex. des Suisses de l'ancien Congo belge)

Thomas B O R E R

(BT) W 253 30.83

- Neutralitätsrecht und Neutralitätspolitik (Schweiz und Ausland)
- Sicherheitspolitik und Gesamtverteidigung (zur Verfügung des Direktors)
- Friedenserhaltende Operationen (völkerrechtliche Aspekte)
- Militärische Fragen, Mitglied AGDIF
- Kriegs- und humanitäres Völkerrecht: Weiterentwicklung und Kontrolle der Anwendung; IKRK
- Rechtliche Grundlagen der Aussenpolitik und völkerrechtliche Aspekte des schweizerischen Verfassungs-, Staats- und Verwaltungsrechts (Grundsätze und Prüfung von Bundesratsanträgen und Botschaftsentwürfen)

- Völkerrechtliche Verträge und Beschlüsse internationaler Organisationen (völkerrechtliche und landesrechtliche Aspekte)
- Investitionsschutz: völkerrechtliche Aspekte bei ISA-Verhandlungen und diplomatischer Schutz im Zusammenhang mit Auslandsinvestitionen
- CIME (OECD): völkerrechtliche Aspekte der Arbeiten des Ausschusses
- Klassifizierung von Akten und Informationen

Serge G A M M A

(GAM) W 360 30.76

- Völkerrechtliche Verantwortlichkeit namentlich im Umweltschutz- und Nuklearbereich
- UNO, OECD, Institutionen von Bretton Woods und Europarat: institutionelle Aspekte
- Internationale Rechtsfragen betreffend den Schutz des geistigen Eigentums (OMPI, GATT, EG, etc.)
- Medienrecht: völkerrechtliche Aspekte der schweizerischen Gesetzgebung, internationale Konventionen
- Internationale Rechtshilfe in Straf- und Zivilsachen, internationale Verwaltungshilfe
- Bekämpfung des widerrechtlichen internationalen Drogenhandels (völkerrechtliche Aspekte)
- Staatsvertragsreferendum
- Dokumentation der Direktion für Völkerrecht: Test und Einführung von Hilfsmitteln der Informatik, Vertreter der DVR in der Arbeitsgruppe Edamatik; Aufbau und Führung einer Sammlung von "Sprachregelungen" in den von der DVR bearbeiteten Bereichen

Erika S C H L A E P P I

(SCE) W 333 30.59

- Suppléante du Chef du Service des droits de l'homme, rattaché à la Section du droit international public, DDIP
- Formulation et mise en oeuvre de la politique suisse en faveur des droits de l'homme sur les plans bilatéral et multilatéral, coordination de cette politique avec les services concernés du DFAE et d'autres Départements.
- Relations avec les ONG de défense des droits de l'homme.
- Documentation en matière de droits de l'homme.
- Instruments internationaux de protection des droits de l'homme (ONU, Conseil de l'Europe, CSCE, UNESCO).
- Gestion du crédit "actions volontaires en faveur du respect des droits de l'homme et du droit international".
- Coopération internationale au développement: aspects juridiques sur les plans interne et externe; droit au développement.
- UNESCO (aspects institutionnels et juridiques).
- Problèmes d'entraide judiciaire et d'extradition, notamment sous l'angle des droits de l'homme.

v a k a n t

- GATT: Rechtsfragen und Unterstützung der schweizerischen Verhandlungsführung bei der Uruguay-Runde (in Zusammenarbeit mit Herrn Seger); Dokumentation
- Fragen betreffend das Währungs-, Finanz- und Steuerrecht (völkerrechtliche Aspekte) sowie namentlich Schuldenkonsolidierungs- und Doppelbesteuerungsabkommen
- OECD-Liberalisierungskodices: Völkerrechtliche Aspekte
- Umweltschutzrecht: völkerrechtliche Aspekte der schweizerischen Gesetzgebung, internationale Konventionen
- Europarecht: Rechtsetzung und Rechtsprechung in der EG, Beziehungen der EG zu Drittstaaten; Einzelfragen betreffend die Beziehungen zwischen der Schweiz und den EG, bzw. den EFTA-Staaten.

v a k a n t

- Fremdenrecht: Rechtsstellung der Ausländer in der Schweiz (insbesondere Aufenthalts- und Niederlassungsrecht) und der Schweizer im Ausland; Pass- und Visarecht
- Diplomatischer und konsularischer Schutz (Grundsatzfragen und Einzelfälle)
- Grundlagen und Kodifikation des Völkerrechts, Völkerrechtsgeschichte, Quellen des Völkerrechts, Völkerrechtssubjekte, Staatensukzession
- Anwendung der Wiener Vertragsrechtskonventionen
- Prüfung von landesrechtlichen Erlassen (Bundesratsanträgen und Botschaftsentwürfen) unter völkerrechtlichen Aspekten (Völkerrechtskonformität)
- Völkerrechtliche Aspekte der internationalen wissenschaftlichen Zusammenarbeit (Forschung und Bildung)
- Privilegien und Immunitäten der Staaten, internationaler Organisationen und internationaler Beamter; Erwerb von Grundstücken durch ausländische Staaten und internationale Organisationen (Einzelfälle im Einvernehmen mit Frau E. Gerber)

Evelyne C H A R R I E R E (CY) W 237 30.63

- Publication des traités bilatéraux et multilatéraux (avec champs d'application) au Recueil des lois fédérales
- Traduction des réserves et déclarations
- Contrôle et mise à jour des traités pour la publication au Recueil systématique du droit fédéral
- Renseignements sur les traités
- Documentation juridique de la Direction
- Confection des traités et fourniture du matériel

Rosemarie J O E R G E N S E N (JR) W 237 30.79

- Tenue des fichiers des traités (Confédération et Cantons)
- Mise à jour des listes des traités bilatéraux conclus par la Suisse avec les Etats limitrophes et avec certains Etats importants
- Renseignements sur les traités
- Enregistrement des traités bilatéraux aux Nations Unies
- Dépôt des traités internationaux et autres documents aux Archives fédérales
- Documentation juridique de la Direction
- Confection des traités et fourniture du matériel

Section des accords d'indemnisation

Chef: Othmar B U E H L E R (BC) EE 5 30.65

Direction et coordination des travaux de la Section

- Questions générales touchant à la négociation et à la conclusion d'accords d'indemnisation
- Nationalisations et autres atteintes à la propriété suisse à l'étranger
- Licéité internationale des mesures prises par les Etats étrangers; restitution ou indemnisation
- Légitimation personnelle et réelle des prétentions (questions générales);
- Estimation des prétentions (valeur; questions générales)
- Exécution des accords d'indemnisation (problèmes généraux)
- Questions générales relatives au traitement électronique des données (TED)
- Questions de personnel de la Section
- Suppléant du chef de la délégation suisse aux négociations bilatérales (actuellement RDA, URSS, Chine)

Secrétariat

de la Section: Janine P O G E T (PJ) EE 6 30.94

Claude C U E N O U D (CE) EE 9 30.90

Suppléant du Chef de la Section

- Instruction et examen des prétentions individuelles; vérification de leur légitimation et des autres conditions)
- Estimation des droits revendiqués (valeur)
- Constitution des dossiers individuels
- Préparation administrative des négociations d'indemnisation
- Protocole des négociations

- Etablissement de tableaux récapitulatifs, de listes, de statistiques, etc.
- Cas spéciaux et correspondance

Roger M E R Z (MEZ) EE 9 30.90
30.93

- Mêmes tâches que M. Cuénoud
- Informatisation des demandes d'indemnisation

Roland R E U T I M A N N (RN) EE 3 31.91

- Mêmes tâches que M. Cuénoud (sauf travaux en rapport avec participation à des négociations)
- Enregistrement et classement
- Archives
- Service du courrier

Commission d'indemnités étrangères

(Tâche actuelle: exécution de l'accord d'indemnisation du 8.10.1980 avec le Zaïre)

Président: Emanuel D I E Z,
a. Ambassadeur

Secrétariat: Paul S E G E R (SE) W 246 31.70
(à temps partiel)

Chef du secrétariat

- questions juridiques concernant l'exécution d'accords d'indemnisation

Roger A M I E T (AMR) EE 13 30.93
(à temps partiel)

Secrétaire administratif

- Etablissement de papiers de travail pour la Commission et de plans de répartition
- Questions techniques de la répartition d'indemnités étrangères
- Correspondance
- Enregistrement et classement

Section des frontières et du droit de voisinage

Chef: Bernard D U B O I S (DS) Bg 312 30.72

Direction et coordination des travaux de la Section

- Questions générales et de principe concernant le droit international de voisinage et les relations frontalières régionales ainsi que les relations avec le Liechtenstein
- Questions de défense générale
- Président de la Commission pour l'abornement de la frontière franco-suisse
- Membre de la délégation suisse:
 - à la commission frontalière austro-suisse
 - à la commission mixte italo-suisse pour l'entretien de la frontière
 - aux commissions relatives aux bureaux à contrôles nationaux juxtaposés et au contrôle en cours de route avec la France, l'Italie, la République fédérale d'Allemagne et l'Autriche
 - aux commissions pour la protection des eaux du Rhin, du Lac Léman, des eaux italo-suisse et du Lac de Constance contre la pollution
 - à la commission franco-suisse pour la régularisation du Lac Léman
 - à la commission italo-suisse pour la navigation Adriatique - Lac Majeur et la régularisation du Lac Majeur
 - à la commission germano-suisse pour l'utilisation des forces hydrauliques sur la partie bado-suisse du parcours du Rhin entre Bâle et le Lac de Constance
 - à la commission mixte franco-suisse pour les problèmes de voisinage entre le canton de Genève et les départements français de l'Ain et de la Haute-Savoie
 - à la commission intergouvernementale germano-franco-suisse pour les questions régionales dans les zones frontalières du Haut-Rhin
 - à la commission germano-suisse d'aménagement du territoire

- Expert à la commission franco-suisse pour les zones franches
- Secrétariat de la délégation suisse à la commission mixte germano-suisse pour l'enclave de Büsingen
- Membre de la commission AC (COPAC) et de l'état-major GERA

Maurice H A R T E N B A C H (HMA) Bg 302 30.84

Suppléant du Chef de la Section

- Rapports avec le Liechtenstein
- Collaborateur pour les questions suivantes:
 - Traités concernant la frontière
 - Zones franches de Gex et de la Haute-Savoie
 - Bureaux à contrôles nationaux justaposés
 - Gares et aéroports internationaux
 - Médias dans les régions frontalières
 - Petit trafic frontalier
 - Imposition des travailleurs frontaliers
 - Aménagement du territoire en zones frontalières
 - Economie hydraulique dans les eaux-frontière
 - Pêche et navigation dans les eaux-frontière
 - Protection des eaux dans les eaux-frontière
 - Usines hydro-électriques frontalières et centrales nucléaires situées à proximité de la frontière
 - Violations de frontière
 - Survol et atterrissage d'avions d'Etat ou militaires étrangers
 - Questions touchant à la souveraineté du territoire
 - Nuisances transfrontières, en particulier questions multilatérales dans les organisations internationales
 - Secrétariat des délégations suisses à la commission mixte franco-suisse pour les problèmes de voisinage entre le canton de Genève et les départements français de l'Ain et

de la Haute-Savoie et à la commission intergouvernementale franco-germano-suisse pour les questions régionales dans les zones frontalières du Haut-Rhin et à la commission germano-suisse pour le raccordement des autoroutes dans la région de Bâle et Weil am Rhein

- Remplacement dans les commissions
- Membre du Groupe de travail de la commission germano-suisse pour l'aménagement du territoire et de la commission de la Suisse du Nord-Ouest pour un réseau express régional (Regio S-Bahn)
- Observateur au Comité régional franco-genevois, au Comité tripartite franco-germano-suisse, à la Communauté de travail du Jura et au Conseil du Léman
- Expert pour les questions juridiques multilatérales de l'environnement

Fabrizio T A S C H E T T A (TA) Bg 301 30.54

- Spécialiste pour les traités avec l'Italie touchant aux domaines suivants:
 - enclave de Campione d'Italia
 - économie hydraulique dans les eaux-frontière
 - pêche et navigation dans les eaux-frontière
 - protection des eaux dans les eaux-frontière
 - usines hydro-électriques frontalières et centrales nucléaires situées à proximité de la frontière
 - aide en cas de catastrophe
 - interventions de secours par voie aérienne et vols aériens non réguliers
 - Commission mixte Tessin/Lombardie pour les questions de voisinage (en formation)
- Collaborateur pour les questions suivantes de la Section:
 - imposition des travailleurs frontaliers
 - traités concernant la frontière

- bureaux à contrôles nationaux juxtaposés
 - médias dans les régions frontalières
 - petit trafic frontalier
 - aménagement du territoire en zones frontalières
 - survols et atterrissage d'avions d'Etat ou militaires étrangers
 - questions touchant à la souveraineté du territoire
 - nuisances transfrontières
-
- Remplacement dans les Commissions mixtes et leurs Comités
 - Collaborateur pour le Liechtenstein
 - Secrétaire de la délégation suisse à la Commission mixte italo-suisse du tunnel routier sous le Grand-Saint-Bernard
 - Secrétaire de la délégation suisse à la Commission culturelle consultative italo-suisse (du ressort de la Section des affaires culturelles et de l'UNESCO de la Direction des organisations internationales)

Section des transports et des communications

Chef: Jean H U L L I G E R (HG) Bg 501 30.25

Direction et coordination des travaux de la Section

- Questions de transports et de communications internationaux dans les domaines bilatéral et multilatéral (trafic aérien et routier, navigation intérieure, chemins de fer, pipelines, communications PTT)
- Comité de navigation intérieure de la Conférence des ministres des transports (CEMT)

Burkhart V O N E R L A C H (VEB) W 371 31.86

Suppléant du Chef de la Section

- Questions de transports et communications dans les domaines bilatéral et multilatéral (trafic aérien, coordination avec l'Office fédéral de l'aviation civile; trafic routier: coordination avec l'Office fédéral des transports; chemins de fer, pipelines, communications PTT)
- Secrétariat de la délégation suisse à la Commission mixte italo-suisse du tunnel routier sous le Grand-Saint-Bernard
- Tâches spéciales dans le domaine du droit maritime international

Urs H A L D I M A N N (HAL) Bg 504 30.69

- Tâches spéciales du droit international des transports

Délégation suisse à la Commission centrale
pour la navigation du Rhin (CCR)

Président: Franz V O N D A E N I K E N (VDF) W 266 30.62
Ministre

Secrétaire: Urs H A L D I M A N N (HAL) Bg 504 30.69

- Secrétariat de la délégation
- Liaison avec le Secrétariat de la CCR et les autres délégations
- Problèmes de politique étrangère, de droit international public et d'économie au sein de la CCR
- Autres tâches dans le domaine de la navigation intérieure
- Mesures d'assainissement structurel dans la navigation rhénane

Burkhart V O N E R L A C H (VEB) W 371 31.86

- Tâches spéciales

Office suisse de la navigation maritime, Bâle

Directeur: Jean H U L L I G E R (HG) Bg 501 30.25
061/287.14 44

- Direction et coordination des travaux de l'Office
- Politique maritime suisse
- Politique maritime internationale
OMI, OCDE, (Comité des Transports Maritimes), CNUCED (Commission des Transports Maritimes), CE, GATT, OIT, UIT, INMARSAT
- Questions générales du droit et de la navigation maritimes

Urs H A L D I M A N N (HAL) Bg 504 30.69

- Questions du droit maritime international et national
- OMI, CNUCED, OCDE, CE, OIT, UIT
- Secrétariat de la Commission suisse de la navigation maritime

Urs H A E N G G I (HAN) 061/287.14.44

Suppléant du Directeur de l'Office

- Application de la loi sur la navigation maritime (propriétaires et armateurs de navires, admission des navires à la navigation, exploitation des navires)
- Application de l'ordonnance sur la navigation maritime suisse (conditions de travail, sécurité sociale, formation des équipages et officiers, contrôle des équipages - en collaboration avec les consulats)
- Analyse des publications spécialisées et provenant d'organisations internationales et information des armateurs suisses et d'autres intéressés
- OMI, OCDE, CE, CNUCED, OIT, UIT
- Yachts suisses en mer (questions de principe)
- Formation des apprentis et stagiaires

Esther LANDOLT - Pagnacco (LPE) 061/287.14.44

- Attestations de pavillon pour petits bateaux
- Documentation et renseignements sur la formation des officiers
- Gestion des subventions pour la formation des officiers
- Enregistrement et distribution de la documentation OMI, OCDE, CNUCED, CE, GATT
- Renseignements yachts suisses en mer
- Surveillance de la chancellerie

Heidi STAEDELI (STI) 061/287.14.44

- Application de l'ordonnance sur les yachts suisses naviguant en mer
- Documentation sur les yachts
- Traductions

Marie-Louise PICHAARD (PML) 061/287.14.44

à mi-temps

- Questions du personnel navigant (livrets de marin, enrôlements et dérôlements)
- Documentation et bibliothèque
- Renseignements et travaux généraux de bureau

Sylvia HABEGGER (HSY) 061/287.14.44

- Secrétariat et sténodactylographie
- Enregistrement et classement
- Archives
- Service du courrier
- Comptabilité